

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 10872208

Stand 12/2023

Radlagerwerkzeug-Satz mit 9 Adaptern - 19-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

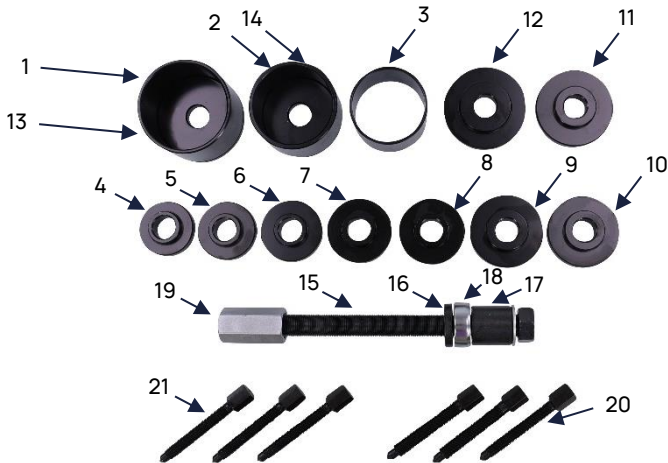
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Stellen Sie vor der Arbeit am Fahrzeug stets sicher, dass es durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer Schutzhandschuhe sowie eine geprüfte Sicherheitsbrille.
- Verwenden Sie keinen Schlagschrauber. Dies kann zu Beschädigungen an der Spindel führen.
- Verwenden Sie keine übermäßige Kraft. Hierdurch können sowohl das Werkzeug als auch andere Bauteile am Fahrzeug beschädigt werden.
- Fetten Sie das Gewinde der Spindel, sowie die Ausdruckschrauben leicht vor jeder Verwendung.
- Diese Anleitung ersetzt keinesfalls ein Werkstatt-Handbuch. Gehen Sie immer nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers vor.

Werkzeugzuordnung



1. Druckhülse - Innen-Ø 82,9 mm - Außen-Ø 91 mm - 54 mm lang
2. Druckhülse - Innen-Ø 75,5 mm - Außen-Ø 86 mm - 50 mm lang
3. Druckhülse - Innen-Ø 69,9 mm - Außen-Ø 76 mm - 47 mm lang
4. Druckscheibe - Ø 55,5 mm mit 6 mm x Ø 33 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
5. Druckscheibe - Ø 59 mm mit 6 mm x Ø 33 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
6. Druckscheibe - Ø 62 mm mit 6 mm x Ø 33 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
7. Druckscheibe - Ø 65 mm mit 6 mm x Ø 33 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
8. Druckscheibe - Ø 66 mm mit 6 mm x Ø 33 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
9. Druckscheibe - Ø 71,5 mm mit 6 mm x Ø 42 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
10. Druckscheibe - Ø 73 mm mit 6 mm x Ø 42 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
11. Druckscheibe - Ø 78 mm mit 6 mm x Ø 42 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
12. Druckscheibe - Ø 84 mm mit 6 mm x Ø 52 mm Bund - Stärke 17,5 mm inkl. Bund
13. Druckscheibe - Ø 91 mm mit Bund für Druckhülse Nr.1, Stärke 12 mm inkl. Bund
14. Druckscheibe - Ø 86 mm mit Bund für Druckhülse Nr.2, Stärke 12 mm inkl. Bund
15. Spindel - Ø 22 x 265 mm - Schlüsselweite 32 mm
16. U-Scheibe
17. Buchse - Ø 40 mm x 36 mm
18. Lager
19. Spindelmutter - Schlüsselweite 32 mm
20. 3x Abdrückschraube - M12 x 1,5 mm - Schlüsselweite 17 mm
21. 3x Abdrückschraube - M14 x 1,5 mm - Schlüsselweite 17 mm

Bedienung

Entfernen der Radnabe:

1. Wählen Sie die passenden Abdrückschrauben (Nr. 20 oder 21) und drehen Sie diese in Ihre Radnabe.
2. Drehen Sie die Radnabe in die Demontagestellung. Diese ist erreicht, wenn sich die Abdrückschrauben an Bauteilen des Radlagergehäuses abstützen können.
3. Ziehen Sie nun die Abdrückschrauben nacheinander fest.

Hinweis: Ziehen Sie die Abdrückschrauben möglichst gleichmäßig fest, um ein Verkanten der Radnabe im Radlager zu verhindern.

Sollte es bei Ihrem Fahrzeug nur eine Abstützmöglichkeit geben, gehen sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie eine Seite der Radnabe über die Abstützmöglichkeit und ziehen Sie die Radnabe ein wenig mit einer Abdrückschraube aus dem Radlager.
2. Lösen Sie die Abdrückschraube wieder ein wenig.
3. Drehen Sie die Radnabe um 180° (Kopfüber).
4. Ziehen Sie die Radnabe mit einer anderen Abdrückschraube erneut ein wenig aus dem Radlager.
5. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4 mehrere Male, bis die Radnabe demontiert ist.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 10872208

As of 12/2023

Wheel bearing tool set with 9 adapters - 19 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

General information

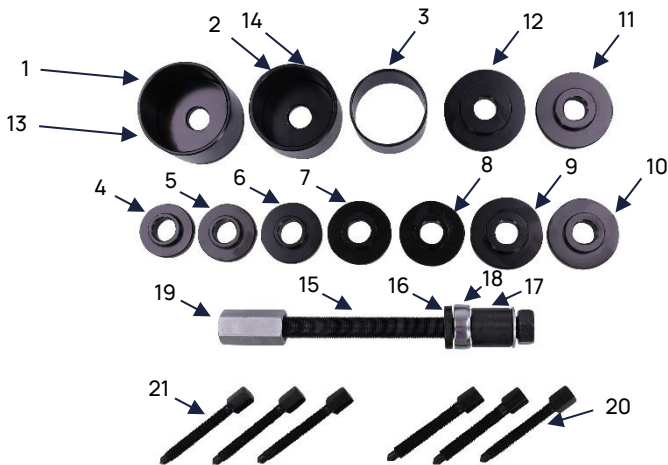
This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the product for any signs of wear.
- Always ensure that the vehicle is adequately supported by axle stands or ramps before working on it. Chock the wheels and ensure that the handbrake is securely applied.
- Always wear safety gloves as well as approved safety glasses when using the tool.
- Do not use an impact wrench. This could damage the spindle.
- Do not use excessive force. This could damage both the tool and other parts on the vehicle too.
- Slightly grease the thread of the spindle and the jack screws before each use.
- This instruction booklet is in no way intended as a substitute for a workshop manual. Always follow the instructions of the vehicle manufacturer.

Tool classification



1. Pressure sleeve - interior \varnothing 82.9 mm - exterior \varnothing 91 mm - 54 mm long
2. Pressure sleeve - interior \varnothing 75.5 mm - exterior \varnothing 86 mm - 50 mm long
3. Pressure sleeve - interior \varnothing 69.9 mm - exterior \varnothing 76 mm - 47 mm long
4. Thrust washer - \varnothing 55.5 mm with 6 mm x \varnothing 33 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
5. Thrust washer - \varnothing 59 mm with 6 mm x \varnothing 33 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
6. Thrust washer - \varnothing 62 mm with 6 mm x \varnothing 33 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
7. Thrust washer - \varnothing 65 mm with 6 mm x \varnothing 33 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
8. Thrust washer - \varnothing 66 mm with 6 mm x \varnothing 33 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
9. Thrust washer - \varnothing 71.5 mm with 6 mm x \varnothing 42 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
10. Thrust washer - \varnothing 73 mm with 6 mm x \varnothing 42 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
11. Thrust washer - \varnothing 78 mm with 6 mm x \varnothing 42 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
12. Thrust washer - \varnothing 84 mm with 6 mm x \varnothing 52 mm flange - thickness 17.5 mm inc. flange
13. Thrust washer - \varnothing 91 mm with flange for pressure sleeve no.1, thickness 12 mm inc. flange
14. Thrust washer - \varnothing 86 mm with flange for pressure sleeve no.2, thickness 12 mm inc. flange
15. Spindle - \varnothing 22 x 265 mm - wrench size 32 mm
16. Washer
17. Socket - \varnothing 40 mm x 36 mm
18. Bearing
19. Spindle nut - wrench size 32 mm
20. 3x Jack screws - M12 x 1.5 mm - wrench size 17 mm
21. 3x Jack screws - M14 x 1.5 mm - wrench size 17 mm

Use

Removing the wheel hub:

1. Select the appropriate jack screws (no. 20 or 21) and screw these into your wheel hub.
2. Rotate the wheel hub to the disassembly position. This is achieved when the jack screws can be supported on components of the wheel bearing housing.
3. Next, tighten the jack screws one by one.

Tip: Tighten the jack screws as uniformly as possible to prevent the wheel hub from tilting in the wheel bearing.

If your vehicle has only one support, proceed as follows:

1. Turn one side of the wheel hub over the support and pull the wheel hub out of the wheel bearing a little using a jack screw.
2. Loosen the jack screw a little again.
3. Turn the wheel hub 180° (head-first).
4. Pull the wheel hub out of the wheel bearing a little again using another jack screw.
5. Repeat steps 2 through 4 several times until the wheel hub is removed.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 10872208

À partir de 12/2023

Jeu d'outils pour roulements de roue avec 9 adaptateurs – 19 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

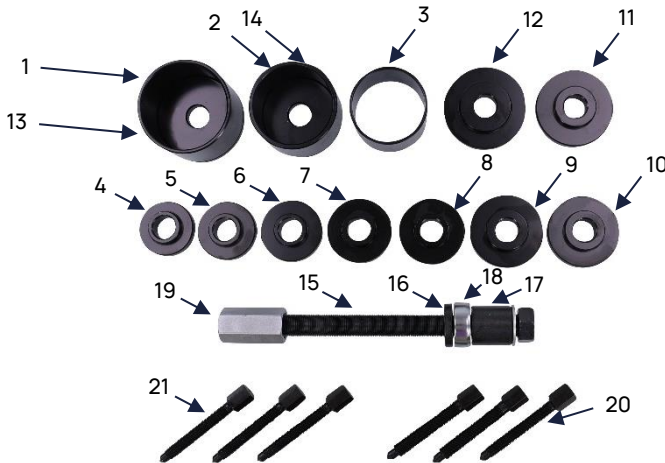
Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, veuillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- Avant de travailler sur le véhicule, assurez-vous toujours qu'il est suffisamment soutenu par des chandelles ou des rampes. Calez les roues et assurez-vous que le frein à main est bien serré.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez l'outil.
- N'utilisez pas de clé à chocs. Cela pourrait endommager la broche.
- Ne forcez pas. Cela pourrait endommager l'outil ainsi que d'autres composants du véhicule.
- Graissez légèrement le filetage de la tige et les vis d'extraction avant chaque utilisation.
- Ces instructions ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Suivez toujours les instructions du constructeur automobile.

Affectation des outils



1. Manchon de pression – Ø intérieur 82,9 mm – Ø extérieur 91 mm – 54 mm de long
2. Manchon de pression – Ø intérieur 75,5 mm – Ø extérieur 86 mm – 50 mm de long
3. Manchon de pression – Ø intérieur 69,9 mm – Ø extérieur 76 mm – 47 mm de long
4. Rondelle de pression – Ø 55,5 mm avec bride 6 mm x Ø 33 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
5. Rondelle de pression – Ø 59 mm avec bride 6 mm x Ø 33 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
6. Rondelle de pression – Ø 62 mm avec bride 6 mm x Ø 33 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
7. Rondelle de pression – Ø 65 mm avec bride 6 mm x Ø 33 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
8. Rondelle de pression – Ø 66 mm avec bride 6 mm x Ø 33 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
9. Rondelle de pression – Ø 71,5 mm avec bride 6 mm x Ø 42 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
10. Rondelle de pression – Ø 73 mm avec bride 6 mm x Ø 42 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
11. Rondelle de pression – Ø 78 mm avec bride 6 mm x Ø 42 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
12. Rondelle de pression – Ø 84 mm avec bride 6 mm x Ø 52 mm - épaisseur 17,5 mm inclus
13. Rondelle de pression – Ø 91 mm avec collerette pour manchon de pression n° 1, épaisseur 12 mm inclus
14. Rondelle de butée – Ø 86 mm avec collerette pour manchon de pression n° 2, épaisseur 12 mm inclus
15. Axe – Ø 22 x 265 mm - ouverture de clé 32 mm
16. Rondelle en U.
17. Douille – Ø 40 mm x 36 mm
18. Stockage
19. Écrou de broche - ouverture de clé 32 mm
20. 3 vérins de calage – M12 x 1,5 mm - ouverture de clé de 17 mm
21. 3 vérins de calage – M14 x 1,5 mm - ouverture de clé de 17 mm

Fonctionnement

Dépose du moyeu de roue :

1. Choisissez les vérins de calage appropriés (n° 20 ou 21) et vissez-les dans votre moyeu de roue.
2. Tournez le moyeu de roue en position de démontage. Cette position est atteinte quand les vérins de calage peuvent s'appuyer sur des composants du boîtier de roulement de roue.
3. Serrez maintenant les vérins de calage un par un.
Remarque : Serrez les vérins de calage aussi régulièrement que possible afin d'éviter que le moyeu de roue ne se coince dans le roulement de roue.

Si votre véhicule ne dispose que d'une seule possibilité de support, procédez comme suit :

1. Tournez un côté du moyeu de roue sur la possibilité de support et tirez un peu le moyeu de roue hors du roulement de roue avec un vérin de calage.
2. Desserrez à nouveau légèrement le vérin de calage.
3. Tournez le moyeu de roue de 180° (tête en bas).
4. Retirez à nouveau un peu le moyeu du roulement de roue avec un autre vérin de calage.
5. Répétez les étapes 2 à 4 plusieurs fois jusqu'à ce que le moyeu de roue soit démonté.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 10872208

Aggiornato a 12/2023

Set di utensili per cuscinetti ruote con 9 adattatori - 19 pz.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

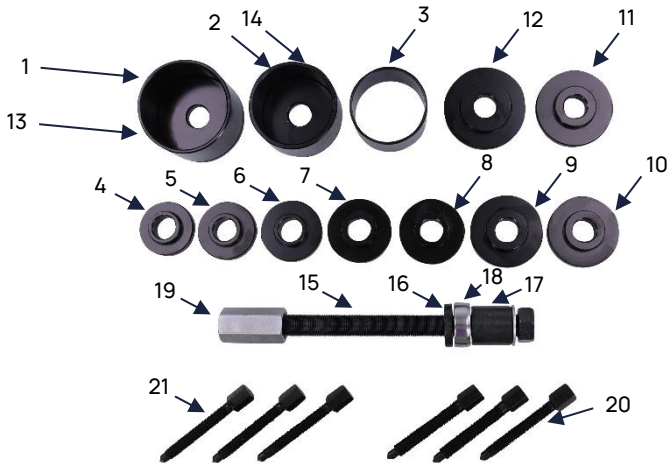
Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Assicurarsi sempre che il veicolo sia adeguatamente sostenuto da cavalletti di supporto o rampe prima di eseguire interventi su di esso. Bloccare le ruote con dei cunei e assicurarsi che il freno a mano sia inserito saldamente.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'attrezzo.
- Non utilizzare un avvitatore elettrico. Ciò può causare danni al mandrino.
- Non esercitare una forza eccessiva. Ciò può danneggiare sia l'attrezzo che gli altri componenti del veicolo.
- Ingrassare leggermente la filettatura del mandrino e le viti di rilascio prima di ogni utilizzo.
- Il presente manuale non sostituisce un manuale d'officina. Seguire sempre le istruzioni del costruttore del veicolo.

Mappatura degli strumenti



1. Manicotto di compressione - Ø interno 82,9 mm - Ø esterno 91 mm - lunghezza 54 mm
2. Manicotto di compressione - Ø interno 75,5 mm - Ø esterno 86 mm - lunghezza 50 mm
3. Manicotto di compressione - Ø interno 69,9 mm - Ø esterno 76 mm - lunghezza 47 mm
4. Rondella di spinta - Ø 55,5 mm con flangia 6 mm x Ø 33 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
5. Rondella di spinta - Ø 59 mm con flangia 6 mm x Ø 33 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
6. Rondella di spinta - Ø 62 mm con flangia 6 mm x Ø 33 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
7. Rondella di spinta - Ø 65 mm con flangia 6 mm x Ø 33 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
8. Rondella di spinta - Ø 66 mm con flangia 6 mm x Ø 33 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
9. Rondella di spinta - Ø 71,5 mm con flangia 6 mm x Ø 42 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
10. Rondella di spinta - Ø 73 mm con flangia 6 mm x Ø 42 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
11. Rondella di spinta - Ø 78 mm con flangia 6 mm x Ø 42 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
12. Rondella di spinta - Ø 84 mm con flangia 6 mm x Ø 52 mm - spessore 17,5 mm incl. flangia
13. Rondella di spinta - Ø 91 mm con flangia per manicotto di compressione n.1, spessore 12 mm incl. flangia
14. Rondella di spinta - Ø 86 mm con flangia per manicotto di compressione n.2, spessore 12 mm incl. flangia
15. Mandrino - Ø 22 x 265 mm - ampiezza chiave 32 mm
16. Rondella a U
17. Presa - Ø 40 mm x 36 mm
18. Cuscinetto
19. Dado del mandrino - ampiezza chiave 32 mm
20. 3 viti di estrazione - M12 x 1,5 mm - ampiezza chiave 17 mm
21. 3 viti di estrazione - M14 x 1,5 mm - ampiezza chiave 17 mm

Funzionamento

Rimozione del mozzo ruota:

1. Selezionare le viti di estrazione appropriate (N. 20 o 21) e ruotarle nel mozzo ruota.
2. Ruotare il mozzo ruota in posizione di smontaggio. Ciò si ottiene quando è possibile sostenere le viti di estrazione sui componenti dell'alloggiamento cuscinetto ruota.
3. A questo punto, serrare le viti di estrazione una dopo l'altra.

Avvertenza: Serrare le viti di estrazione il più uniformemente possibile per evitare che il mozzo ruota si inclini nel cuscinetto ruota.

Se il veicolo dispone di una sola opzione di supporto, procedere come segue:

1. Ruotare un lato del mozzo ruota sull'opzione di supporto ed estrarre il mozzo ruota dal cuscinetto ruota con una piccola vite di estrazione.
2. Allentare nuovamente la vite di estrazione.
3. Ruotare il mozzo ruota di 180° (capovolto).
4. Estrarre leggermente il mozzo ruota dal cuscinetto ruota utilizzando un'altra vite di estrazione.
5. Ripetere più volte i passaggi da 2 a 4 fino a rimuovere il mozzo ruota.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de